



**MANITOU BF  
BP 10249  
44158 ANCENIS CEDEX - FRANKRIG  
TLF: + 33 (0)2 40 09 10 11**

DIN FORHANDLER

647382 DK (01/02/2015)

**260 TJ**

**280 TJ**

**BETJENINGSVEJLEDNING**  
(ORIGINAL VEJLEDNING)

## *Indledning*

---

Denne betjeningsvejledning har til formål at forklare liftens funktion samt den vedligeholdelse, der regelmæssigt skal foretages, så den altid er funktionsdygtig og sikker.

Denne lift er indrettet og fremstillet til at kunne udføre forskelligt arbejde i højden i fuld sikkerhed.

Inden levering har firmaet MANITOU og forhandleren omhyggeligt undersøgt liften for at sikre, at den er i perfekt funktionstilstand.

## 1 - ANVISNINGER OG SIKKERHEDSREGLER

## 2 - BESKRIVELSE

## 3 - VEDLIGEHOLDELSE

## 4 - ELEKTRICITET

27/02/2012	1. UDGIVELSESDATO
14/06/2012	Opdatering (1-20; 1-21; 2-4; 2-6; 2-8; 2-12; 2-13; 2-14; 2-17; 3-6; 3-9; 4)
01/02/2015	Opdatering EN280

260 TJ / 280 TJ



# **1 - ANVISNINGER OG SIKKERHEDSREGLER**



# INDHOLDSFORTEGNELSE

<b>ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN</b>	<b>1-4</b>
INDLEDNING	1-4
ARBEJDSSTEDET	1-4
OPERATØREN	1-4
LIFTEN	1-4
ANVISNINGER	1-5
VEDLIGEHOLDELSE	1-5
<b>ANVISNINGER TIL OPERATØREN</b>	<b>1-6</b>
INDLEDNING	1-6
GENERELLE ANVISNINGER	1-6
KØRSELSANVISNINGER	1-8
ANVISNINGER FOR SVEJSE- OG SVEJSEBRÆNDERARBEJDE PÅ DEN UDVENDIGE STRUKTUR	1-15
<b>ANVISNINGER FOR VEDLIGEHOLDELSE AF LIFTEN</b>	<b>1-16</b>
GENERELLE ANVISNINGER	1-16
VEDLIGEHOLDELSE	1-16
NIVEAUER FOR SMØREMIDLER OG BRÆNDSTOF	1-16
BATTERIETS ELEKTROLYTNIVEAU	1-16
HYDRAULIK	1-17
ELEKTRICITET	1-17
SVEJSNING PÅ LIFTEN	1-17
VASK AF KURVEN	1-17
<b>UDTAGNING AF DRIFT AF LIFTEN I LÆNGERE TID</b>	<b>1-18</b>
INTRODUKTION	1-18
FORBEREDELSE AF LIFTEN	1-18
BESKYTTELSE AF FORBRÆNDINGSMOTOREN	1-18
OPLADNING AF BATTERIERNE	1-19
BESKYTTELSE AF LIFTEN	1-19
IBRUGTAGNING AF LIFTEN IGEN	1-19
<b>BORTSKAFFELSE AF LIFTEN</b>	<b>1-20</b>
<b>SIKKERHEDSMÆRKATER</b>	<b>1-22</b>

# ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

## INDLEDNING

---

NÅR DETTE SYMBOL SES, BETYDER DET:



ADVARSEL! VÆR FORSIGTIG! DIN EGEN ELLER LIFTENS SIKKERHED ER I FARE.

## ARBEJDSSTEDET

---

- En god organisation af det sted, der skal arbejdes med personliften, mindsker risikoen for uheld:
  - . underlag ikke unødvendigt ujævnt eller knoldet,
  - . ingen overdreven skrånning,
  - . reglementeret fodgængerangang, osv.

## OPERATØREN

---

- Liften må kun benyttes af kvalificeret og autoriseret personale. Denne godkendelse gives skriftligt af den kompetente ansvarshavende på virksomheden, hvor liften benyttes, og operatøren skal have den på sig hele tiden.



Der kan erfaringsmæssigt opstå visse situationer, hvor anvendelse af liften frarådes. Disse forventelige ikkebestemmelsesmæssige anvendelser, hvoraf de vigtigste er beskrevet i det efterfølgende, er strengt forbudte.

- En forventelig ikkebestemmelsesmæssig adfærd som følge af almindelig forsømmelighed, som ikke skyldes overlagt forkert brug af maskinen.  
Reflekshandling i tilfælde af funktionsforstyrrelser, uheld, funktionssvigt osv. under benyttelse af liften.
- En handling som følge af anvendelse af "loven om mindst mulig anstrengelse" under udførelsen af en opgave.
- For visse maskiner den forventelige adfærd af visse personer som f.eks.: lærlinge, teenagere, handicappede personer, praktikanter, der er fristede til at køre med liften, operatører, der er fristede til at anvende liften med henblik på væddemål, konkurrence eller personlige erfaringer.
- Den ansvarlige for maskinen skal tage højde for disse kriterier, når personens egnethed til at betjene liften skal bedømmes.



INFORMER DIG OM:

- Handlemåde ved brand.
- Hvor der findes en førstehjælpskasse og en brandslukker.
- Telefonnumre på forskellig nødhjælp (læge, ambulance, hospital og brandstation).

## LIFTEN

---

### A - LIFTENS EGNETHED TIL ANVENDELSE

- MANITOU har sikret sig, at denne lift er egnet til brug under normale anvendelsesforhold som præciseret i denne betjeningsvejledning med en prøveefficiens ved en overvægt på 1,25 og en funktional prøveefficiens på 1,1, sådan som det er fastsat i den harmoniserede standard EN 280 for mobile arbejdsplatforme.  
Før liften tages i brug, skal den ansvarlige for virksomheden kontrollere, at liften er velegnet til det arbejde, som skal udføres, samt gennemføre visse prøver (i henhold til gældende lovgivning).

### B - LIFTEN SKAL VÆRE TILPASSET DE ALMINDELIGE MILJØMÆSSIGE BETINGELSER

- Ud over det monterede standardudstyr, kan der tilbydes meget andet ekstraudstyr såsom roterende blinklys, arbejdslygte osv. Kontakt din forhandler.
- Tag højde for de klimatiske og luftmæssige forhold på anvendelsesstedet.
  - Frostbeskyttelse (se kapitlet 3 - VEDLIGEHOLDELSE, på siden SMØREMIDLER).
  - Anvendelse af smøremidler (få yderligere oplysninger hos forhandleren).
  - Filtre på forbrændingsmotoren (se kapitlet 3 - VEDLIGEHOLDELSE, på siden FILTERELEMENTER).



- Maskiner konstrueret af MANITOU er beregnet til anvendelse inden for følgende temperaturområder:
  - Minimumtemperatur: -20°C
  - Maksimumtemperatur: +45°C
- Der findes ekstraudstyr til specialbrug i meget kolde omgivelser.



Fra fabrikken er liften fyldt med olie og smøremidler beregnet til brug ved middeltemperaturer, dvs.: -15°C til +35°C. Til anvendelse i et koldere klima, skal olie og smøremidler først tømmes ud og erstattes med midler, som passer til omgivelsestemperaturerne, inden liften tages i brug. Det samme gælder for kølervæsken.

- Liften skal forsynes med en brandslukker, når den benyttes i et område uden brandslukningsmidler. Der findes løsninger på dette, kontakt din forhandler.



Liften kan være konstrueret til brug udendørs (se kapitlet 2 - BESKRIVELSE, på siderne SPECIFIKATIONER under normale atmosfæriske forhold, samt til indendørs brug i perfekt udluftede og ventilerede lokaler. Det er forbudt at benytte liften i områder med brand- eller eksplosionsfare (f.eks. raffinaderier, brændstof- eller gaslagre, lokaler som opbevarer brændbare produkter osv). Til brug på sådanne områder findes der specialudstyr (kontakt forhandleren for yderligere oplysninger).

#### C - ÆNDRING AF LIFTEN

- For din egen og andres sikkerheds skyld er det forbudt selv at ændre noget ved liftens struktur og indstillingerne af liftens forskellige bestanddele (hydraulisk tryk, begrænsernes kalibrering, motorens omdrejningshastighed, montering af ekstraudstyr, montering af kontravægte, ikke godkendt tilbehør, alarmsystemer, osv). Foretages dette, er producenten fritaget for ethvert ansvar.
- Liften leveres med standardhjul eller terrængående hjul. Det er FORBUDT at skifte fra én type hjul til en anden: Der er risiko for, at liften mister sin stabilitet.

#### ANVISNINGER

---

- Betjeningsvejledningen skal altid være i god stand og befinde sig på det dertil indrettede sted i liften, samt være på det sprog, operatøren benytter.
- Det er bydende nødvendigt at udskifte betjeningsvejledninger og alle plader og mærkater, der er blevet fjernet, eller som er ulæselige eller beskadigede.

#### VEDLIGEHOLDELSE

---

- Vedligeholdelse og reparationer, som ikke er anført i del: 3 - VEDLIGEHOLDELSE skal udføres af kvalificeret personale (kontakt forhandleren) under sikre forhold af hensyn til brugerens eller tredjemands sikkerhed.



Det er obligatorisk at udføre jævnlig kontrol af liften for at sikre dens vedligeholdelsestilstand og opfyldelse af kravene i standarder og love. Kontrollens hyppighed defineres af den gældende lovgivning i det land, hvor liften benyttes.

- Eksempelvis for Frankrig: Chefen for det firma, som benytter liften, skal udarbejde og ajourføre et vedligeholdelseshæfte for hver maskine (bekendtgørelse af 2. marts 2004).